



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Rapport

Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 115 – Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité

Procès-verbaux des séances des 17, 18, 19 et 20 janvier 2017

Dépôt à l'Assemblée nationale :
n° 2927-20170207

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 17 JANVIER 2017	1
REMARQUES PRÉLIMINAIRES	3
AUDITIONS	3
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 18 JANVIER 2017	5
AUDITIONS (suite)	7
TROISIÈME SÉANCE, LE JEUDI 19 JANVIER 2017	9
AUDITIONS (suite)	11
QUATRIÈME SÉANCE, LE VENDREDI 20 JANVIER 2017.....	14
AUDITIONS (suite)	15

ANNEXES

- I. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- II. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- III. Liste des documents déposés

Première séance, le mardi 17 janvier 2017

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 115 – Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité (Ordre de l'Assemblée le 15 novembre 2016)

Membres présents :

- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M^{me} Charbonneau (Mille-Îles), ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l'intimidation
- M. LeBel (Rimouski), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés et en matière de lutte contre l'intimidation
- M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour les aînés, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Chaire de recherche sur la maltraitance envers les personnes aînées :

- M^{me} Marie Beaulieu, professeure, titulaire de la Chaire
- M^{me} Roxanne Leboeuf, coordonnatrice de la Chaire

Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées :

- M^{me} Judith Gagnon, présidente
- M. Réjean Goulet, membre du comité Enjeux stratégiques
- M. Jacques Pouliot, psychoéducateur et intervenant à Coup de pouce aux aînés de l'AQDR Québec

Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic :

- M. Donald Tremblay, président
- M^{me} Lynda Guenette, directrice générale

Conseil interprofessionnel du Québec :

- M^{me} Gyslaine Desrosiers, présidente
- M. René Mongeau, agronome, administrateur
- M^e Julie de Gongre, directrice des affaires juridiques

Conseil pour la protection des malades :

- M^e Paul G. Brunet, président
- M. Louis-Aimé Blouin, membre du conseil d'administration
- M. Daniel Pilote, membre et président du comité de résidents du CHSLD Champagnat

Protecteur du citoyen :

- M. Claude Dussault, protecteur du citoyen par intérim
- M^e Stéphanie Julien, conseillère juridique
- M. Michel Clavet, délégué expert en santé au Vice-protectorat Prévention et innovation

Regroupement provincial des comités des usagers :

- M. Claude Ménard, président du conseil d'administration
- M. Pierre Blain, directeur général

Confédération des syndicats nationaux :

- M. Jean Lacharité, vice-président
- M^{me} Ginette Langlois, présidente de la Fédération des professionnelles (FP-CSN)
- M. Guy Laurion, vice-président de la Fédération de la santé et des services sociaux (FSSS-CSN)
- M^e Anne Pineau, adjointe au comité exécutif

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 38, M. Matte (Portneuf) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

M^{me} Charbonneau (Mille-Îles), M. LeBel (Rimouski) et M. Paradis (Lévis) font des remarques préliminaires.

AUDITIONS

La Commission entend la Chaire de recherche sur la maltraitance envers les personnes âgées.

À 10 h 43, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées.

À 11 h 30, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association québécoise des retraité(e)s des secteurs public et parapublic.

À 12 h 15, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 03, la Commission reprend ses travaux.

La Commission entend le Conseil interprofessionnel du Québec.

À 14 h 52, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Conseil pour la protection des malades.

À 15 h 41, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Protecteur du citoyen.

À 16 h 27, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Regroupement provincial des comités des usagers.

À 17 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La Commission entend la Confédération des syndicats nationaux.

À 17 h 50, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 18 janvier 2017, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Anne-Marie Larochelle

Marc Picard

AML/vb

Québec, le 17 janvier 2017

Deuxième séance, le mercredi 18 janvier 2017

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 115 – Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité (Ordre de l'Assemblée le 15 novembre 2016)

Membres présents :

- M. Matte (Portneuf), vice-président
- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M^{me} Charbonneau (Mille-Îles), ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l'intimidation
- M. LeBel (Rimouski), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés et en matière de lutte contre l'intimidation
- M^{me} Melançon (Verdun) en remplacement de M. H. Plante (Maskinongé)
- M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour les aînés, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau)
- M^{me} Vallières (Richmond)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec :

- M^{me} Véronique Vézina, présidente
- M^{me} Camille Desforges, chargée de projets

Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse :

- M^e Claire Bernard, directrice adjointe à la recherche
- M^e Evelyne Pedneault, conseillère juridique

Chaire de recherche Antoine-Turmel sur la protection juridique des aînés :

- M^e Christine Morin, professeure à la Faculté de droit et titulaire de la Chaire
- M^e Katherine Champagne, notaire et coordonnatrice de la Chaire
- M^e Marie-Hélène Dufour, avocate, étudiante au doctorat et membre de la Chaire

Barreau du Québec :

- M^e Claudia P. Prémont, bâtonnière
- M^e Pearl Eliadis, présidente du Comité sur les droits de la personne
- M^e Ana Victoria Aguerre, secrétaire du Comité sur les droits de la personne
- M^e Nicolas Le Grand Alary, avocat au Secrétariat de l'Ordre et Affaires juridiques

Chambre des notaires du Québec :

- M^e Gérard Guay, président
- M^e Nicolas Handfield, chef de service à la Direction des services juridiques
- M^e Raphaël Amabili-Rivet, notaire à la Direction des services juridiques
- M^{me} Johanne Clouet, docteure en droit

Réseau FADOQ :

- M. Maurice Dupont, président
- M. Danis Prud'homme, directeur général
- M^{me} Caroline Bouchard, conseillère aux affaires publiques, recherche, relations gouvernementales

Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec :

- M^{me} Régine Laurent, présidente
- M. Daniel Gilbert, vice-président
- M. Marc-Antoine Durand-Allard, conseiller syndical
- M^{me} Florence Thomas, conseillère syndicale

M^e Jean-Pierre-Ménard, accompagné de :

- M^e Camille Dontigny
- M^e Carl Dutrisac

Regroupement québécois des résidences pour aînés :

- M. Yves Desjardins, président-directeur général

Regroupement des Commissaires aux plaintes et à la qualité du Québec :

- M^{me} Geneviève Frenette, présidente, Commissaire aux plaintes et à la qualité, Centre Hospitalier de l'Université de Montréal (CHUM)
- M^{me} Lynne Casgrain, vice-présidente, Commissaire aux plaintes et à la qualité, Centre Universitaire de Santé McGill (CUSM)

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 37, M. Matte (Portneuf) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Avec la permission de M. le président, M^{me} Charbonneau (Mille-Îles) dépose le document coté CRC-056 (annexe III).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS (suite)

La Commission entend la Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec.

À 10 h 25, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse.

À 11 h 10, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Chaire de recherche Antoine-Turmel sur la protection juridique des aînés.

À 11 h 55, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Barreau du Québec.

À 12 h 35, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 heures, la Commission reprend ses travaux.

La Commission entend la Chambre des notaires du Québec.

À 14 h 42, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Réseau FADOQ.

À 15 h 26, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec.

M^{me} Tremblay (Chauveau) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Matte (Portneuf) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 16 h 13, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend M^c Jean-Pierre Ménard.

À 17 heures, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Regroupement québécois des résidences pour aînés.

À 17 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Regroupement des Commissaires aux plaintes et à la qualité du Québec.

À 18 h 17, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 19 janvier 2017, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Anne-Marie Larochelle

Marc Picard

AML/vb

Québec, le 18 janvier 2017

Troisième séance, le jeudi 19 janvier 2017

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 115 – Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité (Ordre de l’Assemblée le 15 novembre 2016)

Membres présents :

- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D’Arcy-McGee)
- M. Boucher (Ungava) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)
- M^{me} Charbonneau (Mille-Îles), ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l’intimidation
- M. LeBel (Rimouski), porte-parole de l’opposition officielle pour les aînés et en matière de lutte contre l’intimidation
- M^{me} Melançon (Verdun) en remplacement de M. H. Plante (Maskinongé)
- M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d’opposition pour les aînés, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M. Reid (Orford) en remplacement de M^{me} Vallières (Richmond)
- M^{me} Tremblay (Chauveau), présidente de séance

Témoins (par ordre d’intervention) :

Ordre des comptables professionnels agréés du Québec :

- M^{me} Geneviève Mottard, présidente et chef de la direction
- M^c Christiane Brizard, secrétaire et vice-présidente, affaires juridiques

Centrale des syndicats du Québec :

- M^{me} Louise Chabot, présidente
- M^{me} Sonia Éthier, première vice-présidente
- M^{me} Lise Goulet, conseillère syndicale
- M^c Nathalie Léger, avocate

M. Richard Lévesque, Direction de la police du Trois-Rivières, accompagné de :

M^{me} Catherine Lafrenière, criminologue-analyste, Direction de la police de Trois-Rivières

Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec :

M. Guylaine Ouimette, présidente

M. Richard Silver, conseiller juridique

M. Alain Hébert, chargé d'affaires professionnelles, Direction du développement professionnel

Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec :

M^{me} Manon Charpentier, administratrice et représentante du conseil d'administration, gestionnaire et propriétaire de deux ressources intermédiaires

M. Luc Vallerand, directeur du service aux membres et des communications

Ville de Montréal :

M. Denis Coderre, maire

M^{me} Monique Vallée, conseillère municipale et membre du comité exécutif, responsable des dossiers du développement social et communautaire de l'itinérance

M^{me} Josée Blais, inspecteur-chef et adjointe au chef de service, performance et développement stratégique du Service de police de la Ville de Montréal

Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec :

M^{me} Andrée Morneau, présidente

M^{me} Doris Provencher, directrice générale

M^{me} Chloé Serradori, agente d'analyse et de liaison

Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées :

M^{me} Isabelle Tremblay, directrice

M^{me} Marie Montplaisir, coordonnatrice du Groupement des associations de personnes handicapées de Richelieu-Yamaska

M^{me} Pauline Couture, directrice du Groupement des associations de personnes handicapées de la Rive-Sud de Montréal

Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec :

M. Pierre-Paul Côté, président

M^{me} Nicole Gagnon, secrétaire au conseil exécutif

M^{me} Ginette Plamondon, conseillère à l'action sociopolitique

Association des établissements privés conventionnés :

M. Vincent Simonetta, président

M^{me} Annick Lavoie, directrice générale

La Commission se réunit à la salle Louis-Joseph-Papineau de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 31, M. Matte (Portneuf) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

La Commission entend l'Ordre des comptables professionnels agréés du Québec.

M^{me} Tremblay (Chauveau) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Matte (Portneuf) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 10 h 17, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Centrale des syndicats du Québec.

À 11 h 05, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend M. Richard Lévesque.

À 11 h 49, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec.

À 12 h 28, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 14 heures.

À 14 h 02, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M^{me} Tremblay (Chauveau).

La Commission entend l'Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec.

À 14 h 46, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Ville de Montréal.

À 15 h 31, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec.

À 16 h 16, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées.

À 17 h 03, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec.

À 17 h 49, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Association des établissements privés conventionnés.

À 18 h 27, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au vendredi 20 janvier 2017, à 9 h 30.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Anne-Marie Larochelle

Marc Picard

AML/vb

Québec, le 19 janvier 2017

Quatrième séance, le vendredi 20 janvier 2017

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur le projet de loi n° 115 – Loi visant à lutter contre la maltraitance envers les aînés et toute autre personne majeure en situation de vulnérabilité (Ordre de l'Assemblée le 15 novembre 2016)

Membres présents :

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M^{me} Charbonneau (Mille-Îles), ministre responsable des Aînés et de la Lutte contre l'intimidation
- M. LeBel (Rimouski), porte-parole de l'opposition officielle pour les aînés et en matière de lutte contre l'intimidation
- M. Paradis (Lévis), porte-parole du deuxième groupe d'opposition pour les aînés, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M. Reid (Orford) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)
- M^{me} Tremblay (Chauveau), présidente de séance
- M^{me} Vallières (Richmond)

Témoins (par ordre d'intervention) :

Fédération des Centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes :

- M^{me} Manon Fortin, directrice générale
- M^{me} Stéphanie Bérard, membre et directrice générale du CAAP-Laurentides
- M^{me} Nathalie Lavoie, membre et directrice générale du CAAP-Bas-Saint-Laurent
- M. Josey Lacognata, membre et directeur général du CAAP-Saguenay–Lac-Saint-Jean

Office des personnes handicapées du Québec :

- M^{me} Anne Hébert, directrice générale
- M^{me} Édith Keays, membre du conseil d'administration
- M^{me} Céline Marchand, conseillère aux projets ministériels

Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec :

- M^{me} Nicole Bolduc-DuBois, présidente
- M^{me} Jocelyne Rancourt, membre du conseil d'administration
- M^{me} Isabelle Daigle, conseillère et agente de recherche

Curateur public du Québec :

- M. Normand Jutras, curateur public
- M. Pierre Lamarche, directeur général des services aux personnes
- M^{ce} Nicole Filion, directrice générale des affaires juridiques
- M. Gilles Brunet, conseiller en politiques de la direction de la planification, des politiques et de la recherche

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 34, M^{me} Tremblay (Chauveau) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

La Commission entend la Fédération des Centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes.

À 10 h 22, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend l'Office des personnes handicapées du Québec.

À 11 h 06, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Conférence des Tables régionales de concertation des aînées du Québec.

À 11 h 50, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Curateur public du Québec.

M^{me} la présidente dépose les mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus (annexe II).

À 12 h 30, M^{me} la présidente lève la séance et la Commission, ayant accompli son mandat, ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Anne-Marie Larochelle

Marc Picard

AML/vb

Québec, le 20 janvier 2017

ANNEXE I

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Alliance québécoise des regroupements régionaux pour l'intégration des personnes handicapées	020M
Association des établissements privés conventionnés	037M
Association des groupes d'intervention en défense des droits en santé mentale du Québec	002M
Association des ressources intermédiaires d'hébergement du Québec	033M
Association des retraitées et retraités de l'éducation et des autres services publics du Québec	023M
Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées	014M
Association québécoise des retraités(e)s des secteurs public et parapublic	004M
Barreau du Québec	010M
Centrale des syndicats du Québec	031M
Chaire de recherche Antoine-Turmel sur la protection juridique des aînés	016M
Chaire de recherche sur la maltraitance envers les personnes âgées	022M
Chambre des notaires du Québec	007M
Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse	019M
Confédération des organismes de personnes handicapées du Québec	026M
Confédération des syndicats nationaux	011M
Conférence des Tables régionales de concertation des aînés du Québec	034M
Conseil interprofessionnel du Québec	009M
Conseil pour la protection des malades	005M
Curateur public du Québec	021M
Fédération des Centres d'assistance et d'accompagnement aux plaintes	015M
Fédération interprofessionnelle de la santé du Québec	030M
Lévesque, Richard	013M
Ménard, Jean-Pierre	027M

Office des personnes handicapées du Québec	018M
Ordre des comptables professionnels agréés du Québec	008M
Ordre des travailleurs sociaux et des thérapeutes conjugaux et familiaux du Québec	035M
Protecteur du citoyen	012M
Regroupement des Commissaires aux plaintes et à la qualité du Québec	028M
Regroupement provincial des comités des usagers	017M
Regroupement québécois des résidences pour aînés	032M
Réseau FADOQ	029M
Ville de Montréal	036M

ANNEXE II

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus

Alliance québécoise des citoyens hébergés	040M
Association du Québec pour l'intégration sociale	043M
Association pour la défense des personnes et des biens sous curatelle publique	045M
Bérard, Luce S.	006M
Carpe Diem Centre de ressources Alzheimer	024M
Carrefour sécurité en violence conjugale et Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale	001M
Collège des médecins du Québec	003M
Commission d'accès à l'information	044M
Ordre des ergothérapeutes du Québec	041M
Ordre des infirmières et infirmiers du Québec	038M
Ordre des psychologues du Québec	042M
Pagé, Michel	039M
Réseau des entreprises d'économie sociale en aide à domicile	025M

ANNEXE III

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

Ministère de la Famille, Secrétariat aux Aînés et Ministère de la Santé et des Services sociaux. *Orientations ministérielles relatives à l'encadrement de l'utilisation des caméras et autres moyens technologiques pour des fins de surveillance dans les établissements exploitant une mission centre d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD)*. Janvier 2017. 14 p. Déposé le 18 janvier 2017. CRC-056